



柏市国際交流センター

がわら版

2021年 **12** 月

柏市国際交流センター指定管理者
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会
 〒277-0005 千葉県柏市柏1-7-1-301パレット柏内
 ■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321
 ■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp
 ■URL: https://www.kcc.kira-kira.jp



Vol. 68

かしわde国際交流フェスタ2021をオンラインで開催 (10/24)



バーチャル会場入り口

今回、初の試みとしてホームページにハウディーモールを彷彿させるバーチャル会場を立ち上げることで、通常オンラインでは難しいイベント感を演出しました。

会場では各委員会活動紹介、ギャラリーによるKIRAの活動紹介を行い、さらに複数の会場でのライブパフォーマンスを実施しました。また、姉妹・友好都市トーランス、カムデンと柏を結んだ交流会も行われ、皆様のご協力により、来場者が昨年の数倍にも達し、好評のうちに無事終わることができました。

まだまだ、皆さんの声にお応えできていないところも多いですが、来年はもう一段進化したフェスタをご期待ください。



姉妹友好都市とのオンラインミーティング



風呂敷の使い方



バルーンアート



パールのダンス



書道パフォーマンス



二胡とギター演奏

かしわ国際交流ウィーク2021 (10/25~10/31)

今年度は、市内の団体とイベントを通じて交流し、市内の国際交流活動を盛り上げることを目的として計画がすすめられました。お互いの連携を深めるため会議で意見交換を行い、柏ユネスコ協会、ガールスカウト千葉県連12団・17団、開智国際大学、麗澤大学の皆さんと一緒に協力して開催しました。期間中は、会場での展示とオンラインを活用し、参加団体の活動紹介が見られるようにしました。また、難民セミナーや、SDGsやグアテマラの妖怪の話などとても興味深い内容でした。



国際交流ウィーク



外国人による劇「3びきの子ぶた」

日時：12月18日（土）15：00～16：00

場所：パレット柏多目的スペースA

内容：外国人が日本語で劇を演じます。舞台装置もすべて手作りです。

募集人数：子どもと親10名

参加費：無料

申し込み：KCC事務所窓口へ直接、またはメールで boshu-1@kira-kira.jp まで。



第7回 外国人のためのフードバンクKCC

日時：12月26日（日）9：30～11：30

場所：パレット多目的A

食べもの：缶詰、乾麺、飲料水、お菓子など無料

※食料がなくなり次第終了となります。希望される方は早めに来てください。

※エコバックをご持参ください

問い合わせ：KCC事務所

かしわ国際交流ウィーク2021 (10/25~10/31) パレット柏&オンライン

柏ユネスコ協会の活動展示 (10/25~10/31)

UNESCO(ユネスコ)とは国際連合教育科学文化機関 (United Nations Educational Scientific and Cultural Organization) であることをはじめとして、設立理念や国内のユネスコ活動、1967年に創設された「柏ユネスコ協会」の活動が展示で紹介されました。主な活動として「市民かるた大会」、「文化祭ユネスコ展」、「青少年育成活動」、「姉妹都市トランスの高校生との交流」、「英会話教室」、「復興支援・世界寺子屋運動」や、小学校5年生・6年生と中学生を対象とした柏ユネスコ少年団の活動や募金活動、身近な国際協力として書き損じハガキ収集などの詳しい説明が写真とともに展示され、活動内容がよくわかりました。

多文化共生セミナー (10/30)

柏市国際交流センターでは、毎月1回、弁護士・行政書士による「外国人のための無料法律・行政手続き相談会」を実施しています。その相談会などから見てきた、日本に住む外国人の皆さんが抱える問題や解決策について、千葉県弁護士会所属で、相談会を担当されている玉真聡志弁護士に講演をしていただきました。会場とネット配信の参加者が情報を共有して熱心に聞き入りました。解決策については国の方針や施策の見直しが必要なものもあり、直ちに対応することが難しいものもあることを理解しました。



美味しい和食をフェアトレードで〜飢餓をゼロに (10/31)

麗澤大学生3人によるチームはSDGs(持続可能な開発目標)に取り組んだビジネスモデルを提案しました。まず笑いを誘いながら、実例を挙げてSDGs 17目標を説明し、「飢餓をゼロに」する目標を取り上げました。コロナ禍の輸出減で失業や飢餓に苦しむコンゴ民主共和国に、働く場を提供。特恵関税を使って無添加・オーガニック食材を日本が適正価格で輸入し、健康志向の和食を提供するアイデアです。入念に調べたデータに基づく素晴らしい発表で、アンケートには、若い世代の意見に賛辞が多く寄せられました。
 ※フェアトレード=発展途上国の作物や製品を適正価格で購入すること
 ※特恵関税=開発途上国の経済発展のための低い関税



難民セミナー (10/28、10/31)

オンラインと対面で難民セミナー#1、#2を行いました。
 #1では、昨年に続き(公益財団法人)アジア福祉教育財団、難民事業部の中尾秀一さんに「日本の難民受け入れ」の現状と問題点を教えていただきました。難民とはどういう定義かを皮切りにクイズに答えたりしながらみんなで考えていきました。
 #2では、難民支援活動をしている道工桃子さんを迎えて、難民支援を行うようになったきっかけを、また日本に暮らしているシリア人難民留学生の男性からシリアの現状を話していただきました。
 日本ではなかなか身近に感じられない難民問題ですが、知ることから始めて少しでも手助けできるような活動をしていこうと思いました。

グアテマラの4つの妖怪 (10/31)

学生の半数が外国人留学生という開智国際大学のグアテマラ出身の学生レオネルさんが、グアテマラの4つの妖怪について話しました。①三つ編みの馬②泣く女③カデホという悪魔の犬の話。白いのと黒いのがいます。④タクシーがなくなるころ、酔った人の前に現れて連れ去る女の話。
 「日本にも小泉八雲の妖怪の話がある」と会場からも声がありました。日本の妖怪とグアテマラの妖怪について調べたら、面白い研究になるかもかもしれませんね。



子どもたちの健やかな成長を見守る〜ガールスカウト千葉県連17団、12団

いろいろな体験を通してさまざまな価値観にふれた子どもたちは、自分で考え、判断し、行動していくことができる主体性を身につけていきます。自分に自信を持ち、自分の可能性を最大限に伸ばしていけるよう、ガールスカウトではさまざまな活動をしています。ガールスカウト発祥の国イギリスの友好団との相互訪問や、イギリス研修にも参加し、国際交流活動も盛んです。
 国際交流ウィーク会場では、防災用品作りを子どもたちが体験しました。外国の人も一緒に牛乳パックで防災スリッパを作りました。また、ハロウィーンやクリスマスのリース作りでは、親子で楽しい時間が過ごせたようです。



ガールスカウト12団のクリスマスリース



ガールスカウト17団の防災用品作り

派遣生を励まそうー 派遣代替事業

コロナ禍で2020年度交換派遣事業が翌年に延期となり、さらに2022年に延期となりました。来柏がなかなか実現できないトランスの派遣生を励ます目的で、オンラインによるTSCA(トランス市姉妹都市協会)との交流が続いています。5月より始まり計5回の予定でそれぞれグループを作り実施しています。



柏の葉アーバンデザインセンター

9月4日は3回目で43回生(2016年)有志も参加。古い柏(旧吉田家住宅)と新しい柏(柏の葉スマートシティ)をテーマに取材し動画を作成しました。東京郊外の街として変貌する柏について伝え、柏の先輩派遣生から訪問延期で不安なトランス派遣生を元気づけるメッセージも加えました。

インドネシア料理 (11/11)

コロナ禍では試食が認められていなかった柏中央近隣センターの料理実習室で、やっと調理と試食ができるようになりました。しかし、参加者同士の「密」をさけるため、スタッフだけでインドネシア料理を作りました。講師は、日本在住30年以上になる大橋アンナさん。クロケット(コロッケ)、ソトアヤム(鶏のスープ)、揚げバナナを作りました。クロケットは、鶏肉や野菜などの具を、蒸したジャガイモの衣で包んで油で揚げます。ソトアヤムは、鶏ガラ、インドネシアの香味野菜などを煮込んで、春雨を加えていただきます。揚げバナナには、お好みで粉チーズ、チョコレートソースなどをかけてもおいしいです。写真は、ホームページに掲載します。



爽やかな秋の交流ウォーキングツアー (11/14)

よく晴れ渡り暖かで最高のウォーキング日和に、3歳からシニアまでの総勢30名が8kmあまりを快適に歩きました。3回目となる今年はコロナ禍の影響で半日のコースとなりましたが、柏たなか地区の住宅街の中やいなか道を通って、吉祥院、姫宮神社、天満神社、医王寺など歴史あるお寺や神社を巡る変化に富んだコースでした。参加者にも「近くにある名所を知って良かった」「来年も楽しみにしています」と好評で、交流も十分に楽しむことができたイベントとなりました。



吉祥院の弘法大師像の前で

12月の行事

2021年度後期外国語講座				
場所:パレット柏				
クラス	レベル	曜日	時間	期間
①英会話入門 A	1	月	11:00~12:30	10/4~3/7
②英会話入門 B	1	月	12:45~14:15	10/4~3/7
③英会話入門 C	1	水	13:00~14:30	10/6~3/9
④英会話入門 D	1	水	15:00~16:30	10/6~3/9
⑤英会話初級 A	2	月	14:30~16:00	10/4~3/7
⑥英会話初級 B	2	月	16:15~17:45	10/4~3/7
⑦英会話中級	3	月	9:15~10:45	10/4~3/7
⑧中国語中級 1	3	火	12:45~14:15	10/5~3/8
⑨中国語中級 2	3	火	14:30~16:00	10/5~3/8
⑩韓国語入門 A	1	土	15:10~16:40	10/9~3/12
⑪韓国語入門 B	1	金	12:45~14:15	10/8~3/11
⑫韓国語初級 A	2	木	13:00~14:30	10/7~3/10
⑬韓国語初級 B	2	金	14:30~16:00	10/8~3/11
⑭韓国語中級 A	3	金	16:15~17:45	10/8~3/11
⑮韓国語中級 B	3	木	15:00~16:30	10/7~3/10
⑯スペイン語入門	1	土	10:00~11:30	10/9~3/12
⑰スペイン語初級	2	金	9:15~10:45	10/8~3/11
⑱スペイン語中級	3	金	11:00~12:30	10/8~3/11

☆祝日は休講 ☆⑩12/4 休講 ☆冬休み 12/23~1/7

*日本語 沼南教室

・オンライン授業

木曜日 10:00~11:30 中級から学ぶ日本語

日曜日 10:00~11:30 初級 I、中級 I (2クラス)

・対面授業 沼南近隣センター

木曜日 10:00~12:00 中級 I

*オンライン日本語柏教室

火曜日 10:00~11:30 みんなの日本語 初級 II (28 課開始)

火曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級 I (14 課開始)

水曜日 10:00~11:30 中級から学ぶ日本語

水曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級 I (8 課開始)

木曜日 10:00~11:30 初級会話 1 (ビギナー、初級 1)

木曜日 13:00~14:30 初級会話 2 (初級 2)

金曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級 II (36 課開始)

土曜日 9:30~11:20 中級会話

他団体からのお知らせ

2021年度 KIRA 後期外国語講座

場所:柏の葉サービスコーナー

クラス	レベル	曜日	時間	期間
①柏の葉英会話入門	1	月	10:00~11:30	10/4~3/7
②柏の葉英会話初級	2	月	13:00~14:30	10/4~3/7
③柏の葉英会話中級	3	土	13:00~14:30	10/9~3/5
④柏の葉中国語入門	1	水	10:30~12:00	10/6~3/9
⑤柏の葉中国語初級	2	金	13:00~14:30	10/8~3/11
⑥柏の葉韓国語初級	2	月	15:00~16:30	10/4~3/7
⑦柏の葉韓国語中級	3	土	15:00~16:30	10/9~3/5

☆祝日は休講 ☆冬休み 12/23~1/7

皆様とともに50年これからもお役に立ちます

事務用品・文具・OA機器・IT機器
電力小売・ひかり電話回線・パーキングシステムの総合商社



本社(外商部) : 千葉県柏市柏931-12 TEL: 04-7166-7151 FAX: 04-7163-6336
小売部 : 千葉県柏市柏3-6-5 TEL: 04-7164-6431 FAX: 04-7167-0678

* 12月のスケジュール *

2	木	交流(KIRAKI)定例会	12:30~15:00	パレット F
7	火	承德委員会	15:30~17:00	パレット A
8	水	総務(広報)定例会	12:30~15:00	パレット A
9	木	日本語委員会(沼南)	13:30~14:30	沼南近隣センター
10	金	グアム委員会	18:30~20:30	パレット A・オンライン
		交流(柏の葉)定例会	10:00~11:30	柏の葉 SC
11	土	交流(国際理解)定例会	10:30~12:00	パレット A
		交流委員会	12:30~14:30	パレット A
		総務・多文化共生委員会	9:30~11:30	パレット B
		通訳・翻訳小委員会	12:00~15:00	パレット B
		日本語委員会(柏・柏の葉)	15:00~17:00	オンライン
12	日	日本語スピーチコンテスト P	15:00~16:30	パレット多目的 A
		交流(学生/青年)定例会	12:30~14:30	パレット A
13	月	キヤムデン委員会	9:30~12:00	パレット FG
		トランス委員会	19:00~20:30	パレット AB
14	火	交流(日本文化)定例会	10:00~12:00	パレット A
18	土	外国語委員会	9:30~11:00	パレット D
		劇「3びきのこぶた」	15:00~16:00	パレット多目的 A
		企画室会議	14:00~15:30	パレット D
22	水	外国人無料法律相談会	13:00~17:00	パレット C
26	日	フードバンク KCC	9:30~11:30	パレット多目的 A

*外国人のための無料法律・行政手続き相談会

外国人のみならず何かこまったことはありませんか? 弁護士や行政書士が相談にのってくれます。家族やパートナーによる暴力、離婚、VISA、職場でこまっていることなどを相談できます。予約してください。
日時:12月22日(水) 13:00~17:00 場所:パレット柏C 予約:KCC事務所

他団体からのお知らせ

*KIRA 会員のための「オンライン勉強会」

日時: 12月16日(木) 20:00~21:10

内容: やさしい日本語 #5(総集編)「体験からの学びと工夫」

講師: 内田智恵さん(やさしい日本語指導者) 参加費: 無料

募集人員: 25名 申し込み: 事務局窓口へ直接、またはメールで、
boshu-1@kira-kira.jp まで、氏名、電話番号を明記。

柏市からのお知らせ

*かしわメール配信サービス

災害情報や地域の火災情報など、柏市からのお知らせを配信しています。自分の国の言葉を選んで情報をよむことができます。このアドレスに空メールを送って登録しましょう。



*外国人の皆さんへ「広報かしわ」をご覧ください。

コロナワクチンの情報が見られます。



*外国人のための相談

英語(木)、中国語(水、金)、スペイン語(月)、韓国語(第2・4火) いずれも 13:00~17:00

外国人相談窓口(市役所本庁舎3階) TEL:04-7168-1033 (予約不要)

*外国人のための災害・コロナ情報(多言語で見られます)

NHK WORLD-JAPAN



*問い合わせは柏市国際交流センター(KCC)事務所

Tel:04-7157-0281 Fax:04-7165-7321

8:30~17:15 開館、日、祝、閉館

編集・発行 柏市国際交流センター指定管理者

特定非営利活動法人柏市国際交流協会

総務委員会広報分科会